



26 Hereturikōkā 2021

Kua whakarerekētia te ingoa tōrua mō Shag River (Waihemo)

Kua whakarerekētia te ingoa o tētahi awa i Ōtākou kia noho matua mai ai ko tōna ingoa Māori e mōhiotia ai te mana o te awa.

I whakatauhia tēnei e te Minita mō Toitū te Whenua e Hon Damien O'Connor.

Ko te kōrero a Anselm Haanen, Toihau o te New Zealand Geographic Board Ngā Pou Taunaha o Aotearoa, i tautokohia te panonitanga e ētahi tāpaenga whakaaro maha tonu ki te Poari. Heoi, i te tae ake o ētahi whakahē ka riro ma Minita O'Connor te whakatau whakamutunga.

Hei tā Mr Haanen, "E whakamihi ana te ingoa tōrua o Waihemo / Shag River i te hiranga o ngā hītori tahi a ngāi Māori me ngāi Pākehā mō te awa. E eke ana anō ngā tikanga whānui hou a te New Zealand Geographic Board mō te ingoa tōrua."

"Ko te tikanga o te Waihemo e kōrero ana mō te 'awa kua ngaro' kua 'whakaero' rānei. I taunahatia ko Shag River i ngā kaipatu kekeno tōmua e whakamārama ana i ngā manu moana o te takiwā."

I tāpaea mai te tono kia whakarerekētia te ingoa tōrua e Kāti Huirapa Rūnaka ki Puketeraki me Te Rūnanga o Moeraki, he Rūnanga Papatipu tahi o Ngāi Tahu, he mana whenua tahi.

Ka rere te awa mō te 75km, ki te tonga-mā-uru i te tuatahi atu i te Pae Maunga o Kakanui, ka whakawhiti i te Huanui 85, ahu atu ki te tonga-waho ki Te Moana-nui-a-Kiwa i Shag Point / Matakaia. E 7.5km ki te rāwhiti o Palmerston ko te wahapū o te awa.

Ko tā te ingoa tōrua he tohu i te haere kōtuiti, i te hiranga ōrite o ētahi reo, ētahi ahurea e rua, me ō rāua hītori/kōrero motuhake. Mā konei e poipoia ai e te ngutu tētahi o ngā ingoa, ngā ingoa e rua rānei, ka mutu, me noho tahi mai ngā ingoa e rua ki te tānga mana pērā i te tohu me te mahere whenua.

KA MUTU

Mō ngā pātai pāpāho mō te New Zealand Geographic Board whakapā mai ki a media@linz.govt.nz me waea mai rānei ki 027 566 5251.

Kōrero Whakaahua: Te hoe kōreti i Waihemo / Shag River

Kōrero tuaroa me ētahi atu kōrero

E wātea ana ētahi atu kōrero mō ngā tono ingoa e kōrerohia ana i: <https://www.linz.govt.nz/about-us/what-were-doing/consultation>

Ko Ngā Pou Taunaha o Aotearoa New Zealand Geographic Board te mana taunaha o te motu o Aotearoa, he mana ka toro ki ōna moutere o waho, ki tōna pūkawa raurarahi me te Ross Dependency o te Tiri o te Moana ki te Tonga. He rōpū motuhake ā-ture te NZGB e tautokohia ana e Toitū te Whenua.

He tohu hiranga te ingoa wāhi mō ngā kawenga o te ao hou, o te hītori, o te taha ahurea me ngā uara a ngā iwi nā rātou i taunaha. E hira ana hoki te mōhio ki te ingoa tika o tētahi wāhi me tōna wāhi pū mō ngā whakapāpātanga me ngā mahi o ia rā, pērā i te hiahia o ngā ratonga whawhati tata kia tere tautuhia tētahi wāhi i runga i te mārāma me te tika.

Ka kitea ngā ingoa wāhi mana o Aotearoa i te [New Zealand Gazetteer](#).